

Z62 0 005 06 SB

BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL MODE D'EMPLOI



Crimpwerkzeug automatisch 0,08 - 16 mm²

Crimpingtools 0,08 - 16 mm²

Outils de dénudage 0,03 - 16 mm²

MADE IN GERMANY

1 Allgemeine Hinweise / General Information / Remarques générales



Das Werkzeug ist nur für den beschriebenen zweck zu verwenden. Es darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie sicherheits- und gefahrenbewusst eingesetzt und betrieben werden.

Eine eigenmächtige Veränderung oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließt die Haftung des Herstellers und daraus resultierende Schäden aus.

Use this tool only for the described purpose. This tool is only to be used in technically perfect condition, in a safety-conscious and risk-aware way. An unauthorized modification or mishandling excludes the liability of the manufacturer and the resulting damages. L'outil doit être utilisé uniquement dans le but décrit. L'outil ne peut être utilisé que dans un état technique irréprochable en prêtant attention aux risques encourus ainsi qu'à la sécurité. Toute modification de l'outil non autorisée ou utilisation non conforme exclut la responsabilité du fabricant et les dommages en résultant.

Um eine lange Lebensdauer und optimale Anwendung zu gewährleisten, empfehlen wir, das Werkzeug sauber zu halten und so zu behandeln, wie andere Präzisionswerkzeuge auch. Wir empfehlen weiterhin, die beweglichen Teile von Zeit zu Zeit einzulöten.

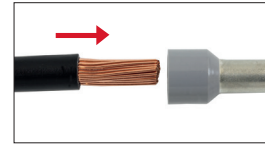
To guarantee a long life cycle time please the hand tool clean and take care of the hard tool in the same way, like you do with high precision tools. The movable parts of the hand tool should be oiled from time to time.

Afin d'assurer une longue durée de vie et une utilisation optimale, nous recommandons de maintenir l'outil dans un état propre, tout comme les autres outils de précision. Nous recommandons également de graisser les parties mobiles de temps à autre.

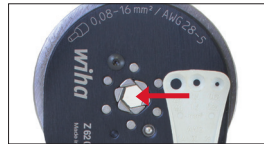
2 Crimpen / Crimping / Sertir



1 Werkzeug schließen, bis es selbstständig öffnet.
Close the tool until it opens automatically.
Fermer l'outil jusqu'à ce qu'il s'ouvre de lui-même.



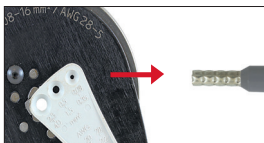
2 Kabel auf die dem Kontakt angepasste Länge abisolieren und bis zum Anschlag in die Aderendhülse einschieben.
Strip the wire to the correct length and insert it into the wire end sleeve until stop.
Dénuder le câble à la longueur adaptée au contact et l'insérer dans la cosse de conducteurs jusqu'en butée.



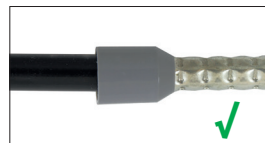
3 Je nach Verarbeitung den Positionierer auf die entsprechende Position schieben.
Push the locator to the respective position according your application needs.
Pousser le positionneur dans la position correspondant à la longueur souhaitée.



4 Korrekt abisoliertes Kabel mit aufgeschobenen Aderendhülse in das Profil einlegen. Werkzeug schließen, bis es automatisch wieder öffnet!
Insert precisely stripped wire with the wire end sleeve into the profile. Close the tool until it opens automatically.
Placer le câble correctement dénudé avec la cosse de conducteurs dans le profil. Fermer l'outil jusqu'à ce qu'il s'ouvre à nouveau automatiquement !



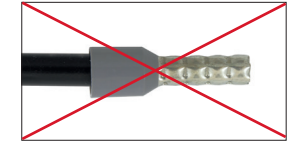
5 Korrekt gecrimpten Kontakt entnehmen.
Remove correct crimped contact out of the tool.
Retirer le connecteur correctement sertir.



3 Vorzeitiges Entriegeln / Stripping / Déverrouillage prématuré



1 Griffe leicht zusammendrücken, damit Sperrhebel entlastet wird. Hebel der Zwangssperre nach oben drücken. Werkzeug öffnet sich selbstständig.
Push the handles slightly together to release the locking lever. Push the release lever of the ratchet upwards. Tool opens automatically.
Presser légèrement la poignée pour libérer le levier de verrouillage. Pousser le levier de verrouillage forcé vers le haut. L'outil s'ouvre de lui-même.



⚠ Crimp im Fall des vorzeitigen Entriegelns nicht verwenden!!!
Do not use the crimp in case of a premature release!!!
En cas de déverrouillage prématuré, ne pas sertir !!!

4 Positioniererwechsel / Locator change / Changement de positionneur



1 Schraube des Positionierers herausdrehen. Positionierer entnehmen. Darauf achten, dass der schwarze Gummiring nicht verloren geht!
Loosen the screw of the locator. Remove the locator. Pay attention that the black rubber loop doesn't get lost.
Dévisser la vis du positionneur. Retirer le positionneur. Veiller à ne pas perdre l'anneau de caoutchouc noir !



2 Positionierer auf der Rückseite montieren, Schraube bis zum Anschlag festziehen.
Insert the locator on the backside of the tool and bring up the screw until stop.
Monter le positionneur sur la face arrière, serrer fermement la vis jusqu'en butée.

wiha

Tools that work for you

Wiha Werkzeuge GmbH
Obertalstraße 3-7
78136 Schonach/Germany
Tel. +49 77 22 959-0
info.de@wiha.com
www.wiha.com